



Franx Liszt

李斯特

钢琴音乐中的文化内涵

方旻 著



上海音乐学院出版社

SHANGHAI CONSERVATORY OF MUSIC PRESS

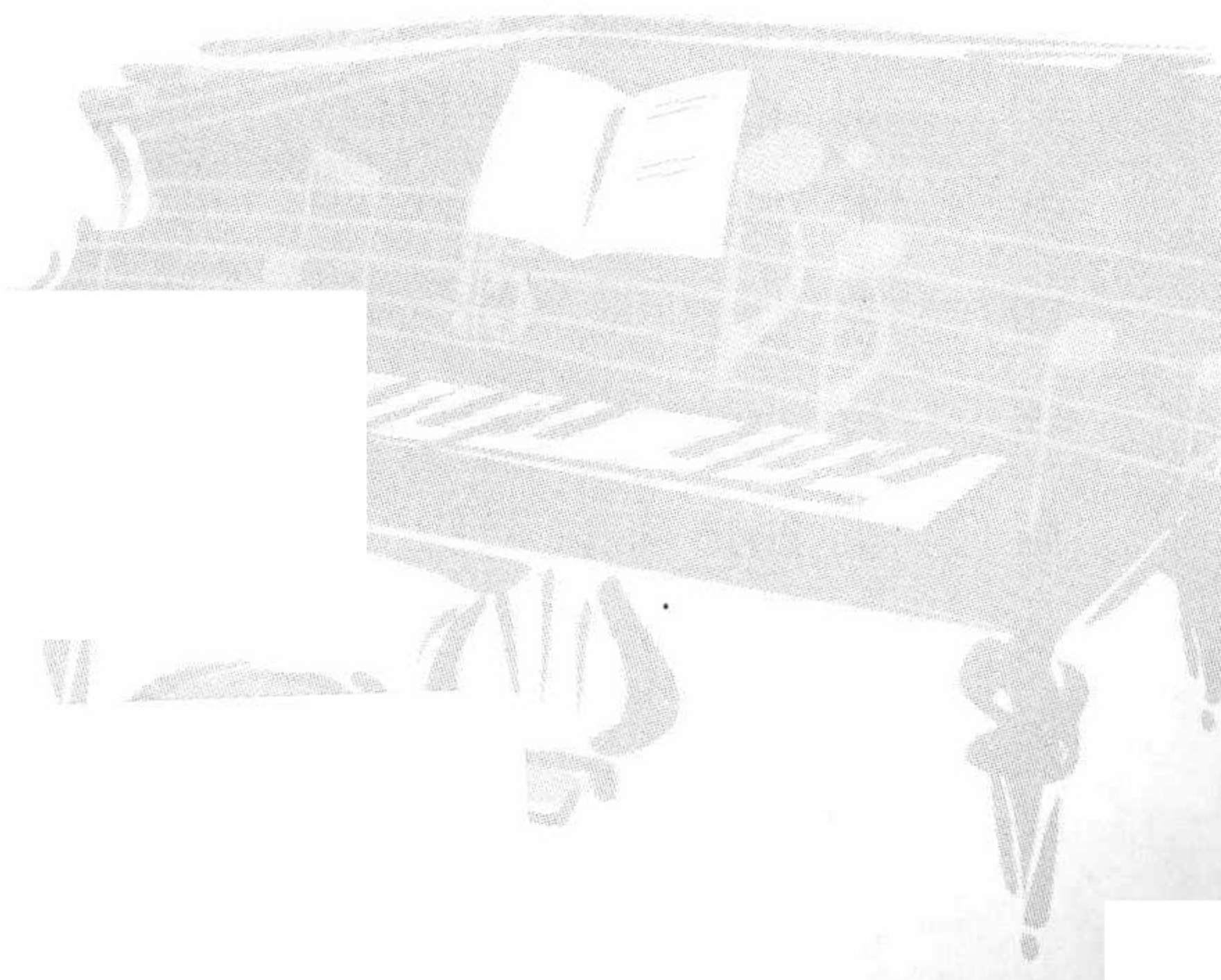
上海市教育委员会科研创新项目资助

Franx Liszt

李斯特

钢琴音乐中的文化内涵

方旻 著



上海音乐学院出版社

SHANGHAI CONSERVATORY OF MUSIC PRESS

图书在版编目(C I P)数据

李斯特钢琴音乐中的文化内涵 / 方旻著.

-- 上海: 上海音乐学院出版社, 2014.9

ISBN 978-7-80692-899-8

I. ①李… II. ①方… III. ①李斯特, F. (1811~1886) — 钢琴曲 — 研究 IV.

① J657.41

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 204813 号

书 名 李斯特钢琴音乐中的文化内涵

著 者 方 旻

责任编辑 鲍 晟

封面设计 梁业礼

出版发行 上海音乐学院出版社

地 址 上海市汾阳路 20 号

印 刷 上海师范大学印刷厂

开 本 850 × 1168 1/32

印 张 9.125

字 数 220 千字

版 次 2015 年 11 月第 1 版 2015 年 11 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-80692-899-8/J. 941

定 价 40.00 元

本社图书可通过中国音乐学网站 <http://musicology.cn> 购买

序

李斯特钢琴音乐集古典人文于一身，融诸艺术形态于一体，他的作品跨领了一个时代，代表了一类文化命题，造就了一种艺术审美。

纵览作曲家人生所历经的三个阶段，自早年“漫游人生”对意大利人文艺术的初探，与“辉煌人生”魏玛岁月创作中呈现的各类人文艺术形态的交融，至暮年“人生归宿”中诠释的宗教人文音乐理想，作品中所揭示的人文艺术主题构成李斯特独有的音乐文化内涵。

此书以作曲家三个人生时期之代表作，析述其钢琴作品与各时期文学、绘画、戏剧等艺术形态间的联系性，探索人文学科艺术领域的共通性，意在解读李斯特钢琴音乐中所蕴含的人文文化内涵。同时，也通过对作曲家独特性钢琴音乐文化的探究，鉴赏西方人文传统，并取其文化精华，实现音乐的教化作用。

方 旻

目 录

序

上篇 漫游人生——早年旅迹与意大利人文初探

- | | |
|----|---------------------------|
| 1 | 一、少年成长之路 |
| 3 | 二、梦寄巴黎 |
| 7 | 三、旅行岁月与钢琴家之旅 |
| 19 | 四、《但丁读后感——幻想奏鸣曲》之《神曲》人性解读 |
| 49 | 五、《彼特拉克十四行诗》中的人性之美 |

中篇 辉煌人生——魏玛岁月与交响乐钢琴二重奏改编曲

- | | |
|----|-----------------|
| 84 | 一、魏玛岁月 |
| 91 | 二、交响乐钢琴二重奏改编曲 |
| 93 | 三、希腊神话与交响诗《奥菲斯》 |

116	四、希腊悲剧与交响诗《普罗米修斯》
134	五、莎翁戏剧与交响诗《哈姆雷特》
163	六、歌德与李斯特的“浮士德传奇”
198	七、浪漫主义心灵之诗与交响诗《前奏曲》
	 下篇 人生归宿——暮年余辉中的宗教人文诠释
229	一、暮年余晖
232	二、晚期钢琴作品及其宗教音乐中的文化内涵
241	三、人生永恒传奇——《传奇》之“博爱”人文诠释
257	四、人生永恒追寻——《苦路》之“救赎”人文诠释
285	后 语

上 篇

漫游人生——早年旅迹与意大利人文初探

一、少年成长之路



少年弗朗兹·李斯特

1811年10月22日,弗朗兹·李斯特(Franz Liszt, 1811~1886)^①出生于奥地利帝国匈牙利莱丁(Raiding),^②父亲亚当·李斯特(Adam Liszt, 1776~1827)是奥地利血统的匈牙利音乐家,服务于尼古拉二世埃斯特哈齐王子(Nikolaus II, Prince Esterházy, 1765~1833),母亲玛丽亚·安娜·拉格(Maria Anna Lager, 1788~1866)是奥地利日耳曼族人,1810年夏,他们命运般地在马特斯多夫(Mattersdorf)^③相遇,而小弗朗兹的到来为他们的人生带来喜悦。

也许,一切皆是注定,幼年时期的弗朗兹便在父亲的琴声中萌发了对宗教与吉卜赛音乐的兴趣,他随父学习钢琴,八岁了解作曲的基本创作技法,九岁已登台演出。身为音乐家的亚当·李斯特深知孩子的音乐天赋需要得到进一步培养,为了使儿子获得在维也纳学习与

① 匈牙利钢琴家、作曲家、指挥家与音乐活动家。浪漫主义音乐主要代表人物之一。

② 原属匈牙利王国的一个城镇,现属奥地利。

③ 马特斯堡(Mattersburg)的旧称,原属匈牙利王国的一个城镇,现属奥地利,位于奥地利布尔根兰州(Burgenland)的一个城市。



卡尔·车尔尼

演出的机会,他向埃斯特哈齐王子提出申请,希望能让自己从莱丁调往维也纳任职,但最终未获准许。1820年10月至11月间,弗朗兹在奥尔登堡(Oldenburg)^①与普雷斯堡(Pressburg)^②首度公开演出的成功,为他此后的“漫游人生”打开了大门。音乐会后,一些匈牙利贵族纷纷表示愿意为他提供出国接受音乐教育的经费。由于获得资金支持,李斯特一家于1822年春抵达维也纳,这个

距离莱丁50英里之遥的城市是当时的音乐之都,在亚当·李斯特的请求与努力下,奥地利极富盛名的音乐家卡尔·车尔尼(Carl Czerny, 1791~1857)与意大利杰出歌剧作曲家安东尼奥·萨列里(Antonio Salieri, 1750~1825)成为了弗朗兹的钢琴与作曲老师,他们的教学为此位天才的未来艺术之路奠定了坚实基础。

少年李斯特的求学之路是艰辛的,不充盈的资金支持使他与家人在维也纳的生活困难重重。为跟上教学进度所需,又为节省生活开支,他每周三次与父亲从玛利亚希尔夫(Mariahilf)^③的临时住所步行至萨列里市中心的家上课,因为路途遥远,他常常累得精疲力尽。然而,弗朗兹的求学之路又是幸运的,由于他非同一般的音乐天赋,车尔尼与萨列里教授他的课程全都免费,不仅如此,两位老师还为他争取进一步的学习条件而努力,



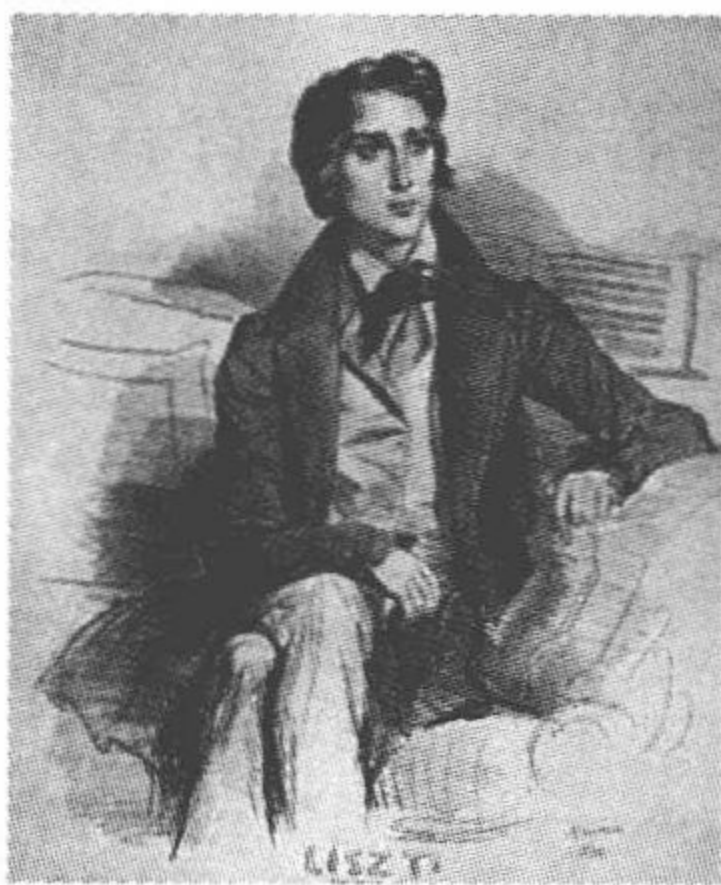
在1822年8月25日萨列里上呈埃斯特哈齐王子安东尼奥·萨列里的请愿书信中提及希望能给予李斯特进一步资金支持,使得他能住

① 原属匈牙利境内,现为德国西北部城市,属下萨克森州(Saxony)境内。

② 原属匈牙利境内,现为斯洛伐克共和国首都及最大城市布拉迪斯拉发(Bratislava)。

③ 维也纳的第六区,位于内城区西南侧。

在市中心每天接受自己指导。^①此外,两位音乐家对于弗朗兹的音乐才能更是赞誉有嘉,萨列里以“天赋”之才(“God-given” talent)^②来表达自己的赞赏之意,车尔尼也曾这样表示道:“我从未见到如此热切、才华横溢、又勤勉的学生……仅一年之后,我便可以让他公开表演,而他在维也纳能引起公众热情的程度是很少有艺术家能与之媲美的。”^③在短暂而集中的学习过程后,弗朗兹不负众望,他的作曲学习成果展现于1823年末至1824年初出版的个人首部作品《迪亚贝利圆舞曲主题变奏曲》(Variation on a Waltz by Diabelli)。另一方面,在车尔尼严格训练与鼓励下,他的钢琴学习成果则展现于1822年12月1日在维也纳市政厅(Rathaus)的首次亮相及此后连续的成功演出。由于弗朗兹在维也纳大受欢迎,让亚当·李斯特萌发了进一步的培养设想,他计划为儿子筹划一次欧洲之旅(慕尼黑—巴黎—伦敦),而巴黎成为了此行的重要目的地。



弗朗兹·李斯特 21 岁

二、梦寄巴黎

巴黎承载着李斯特的青春梦想,也是他“漫游人生”的起点。从1823年冬初到此处,至1835年夏与玛丽·德·阿古(Marie d'Agoult, 1805~1876)^④开始旅行岁月期间,此个艺术之都成为了李斯特人生第二个十年的寄梦之处,对于他未来的艺术成就与人生前行方向都有着

① Alan Walker, Franz Liszt: The Virtuoso Year (1811~1847), Alfred A. Knopf, New York, 1983. P.75.

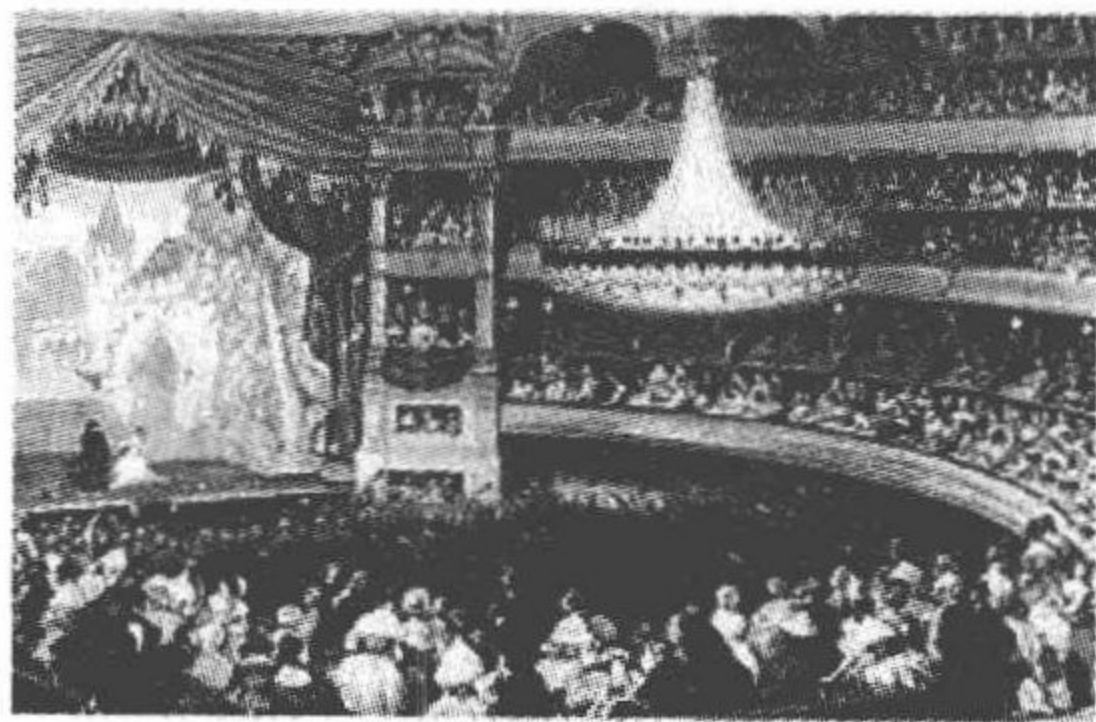
② 同上。

③ 同上。

④ 法国女作家,笔名丹尼尔·斯坦恩(Daniel Stern)。

重要的意义。巴黎的受挫,使他在少年时期磨练出非同一般的意志力;巴黎的成功,使他成为一位众人瞩目的音乐之星;巴黎的文学气氛,使他变为一名痴迷的读者,为他的音乐带来人文文化气息;巴黎的社交,使他与人生中重要的朋友、伴侣结缘,为他谱写此后精彩人生篇章提供机遇。

1823年12月11日,李斯特随父母在结束了慕尼黑—奥格斯堡—斯图加特的德国巡演后抵达巴黎,在此后十余年间,巴黎成为了他青少年时期的生活中心。起初,巴黎并没有完全给李斯特一家的欧洲之行带来预期的希望,弗朗兹在巴黎求学受到挫折,当时的巴黎音乐学院院长路易吉·凯鲁比尼(Luigi Cherubini, 1760~1842)以不接受外国学生为由,拒绝了他的入院申请。更为糟糕的是,1827年当李斯特结束三年的旅行奔波重返巴黎时,他被极度灰暗的心情笼罩,父亲的突然离世与人生中第一次恋爱挫败严重地打击着他的身心,他曾这样自述道:“事实上,在那些日子里,我完全无视这个世界,也不关心自己的任何事情。”^①另一方面,巴黎也成就着李斯特的青春梦想。在李斯特父亲的信中曾这样提及:“弗朗兹初到巴黎后便立即投入音乐会演出,并引起巴黎新闻界的关注。在1823年12月至1824年3月间,他的公开演出多达38次。”^②其中,在巴黎意大利剧院(Théâtre Italien,



巴黎意大利剧院

Paris)的精彩演出,标志着李斯特未来艺术生涯的转折至此开始,巴

① Alan Walker, *Franz Liszt: The Virtuoso Year (1811~1847)*, Alfred A. Knopf, New York, 1983. P.129. 作者译

② 同上, P.96. 作者译

黎上流社会及诸多专业音乐人士的热烈掌声与赞誉声充满着当晚音乐会现场,使年仅 13 岁的李斯特一夜成为了巴黎之星。这样的成功也为他日后步入巴黎上流社会,成为沙龙生活中备受欢迎的人物提供契机。

此外,巴黎的文学气氛也为李斯特未来的艺术创作与人生理解开拓视眼。法国思想家、哲学家让-雅克·卢梭(Jean-Jacques Rousseau, 1712~1778);文学家、政治家、外交家弗朗索瓦-勒内·德·夏多布里昂(François-René de Chateaubriand, 1768~1848);作家、哲学家皮瑞-西蒙·巴隆舍(Pierre-Simon Ballanche, 1776~1847),以及文学家、文艺批评家沙尔-奥古斯丁·圣伯夫(Charles-Augustin Sainte-Beuve, 1804~1869)等人的著作都成为了他潜心钻研的阅读资料。同时,李斯特通览宗教与世俗文学,阅读既涉及 H.F.R. 拉梅内(Hugues Félicité Robert de Lamennais, 1782~1854)^①的《为天主教辩护》(Defence of Catholicism)与阿尔封斯·德·拉马丁(Alphonse de Lamartine, 1790~1869)^②的宗教诗歌,也涉及米歇尔·德·蒙泰涅(Michel de Montaigne, 1533~1592)的著作《怀疑论》(Skeptical)与伏尔泰(Voltaire, 1694~1778)的散文《无知者论》(Agnostic)。这个集中而痴迷的阅读期,在他流连于文学的广博魅力之余,更为他形成自身的艺术鉴赏与判断能力、个性化的创作风格与丰厚的创作灵感奠定基础。

步入上流社交的李斯特,几乎与巴黎沙龙中每一位名流熟识。这其中包括浪漫主义著名作家海因里希·海涅(Heinrich Heine, 1797~1856)、^③奥诺雷·德·巴尔扎克(Honoré de Balzac,

① 19 世纪法国著名教士、哲学家、政治理论家。

② 19 世纪浪漫派抒情诗人,浪漫主义文学前驱。

③ 德国浪漫主义诗人、散文家。

1799~1850)、^①维克多·雨果(Victor Hugo, 1802~1885)、^②乔治·桑(George Sand, 1804~1876)^③等,著名画家欧仁·德拉克罗瓦(Eugène Delacroix, 1798~1863)^④、阿基利·德韦拉(Achille Devéria, 1800~1857)、^⑤阿里·谢佛尔(Ary Scheffer, 1795~1858)^⑥等,此外还有当时常住巴黎的同时代音乐家们。巴黎的生活为形成李斯特日后的人文音乐理念起到了重要作用,他在圣西门主义(Saint-Simonianism)的自由人道主义理想中找到精神寄托,同时,与拉梅内神父的结识,使他逐渐确立宗教人文音乐诠释理念。不仅如此,音乐界中诸多好友也对李斯特此后的艺术人生有着重要影响。1830年他与法国作曲家埃克托·路易·柏辽兹(Hector Louis Berlioz, 1803~1869)结识,由于理念相近,使两人成为惺惺相惜的朋友。此后,李斯特不仅将柏辽兹的《幻想交响曲》(Symphonie Fantastique)改编为钢琴独奏版本并亲自公开展演,也在20年后任职魏玛期间两度举办柏辽兹音乐节(1852年与1855年)。1832年李斯特与意



青年弗朗兹·李斯特

大利小提琴演奏家尼可罗·帕格尼尼(Niccolò Paganini, 1782~1840)相遇,使他励志在钢琴上创造出辉煌的演奏技巧与效果,成为“钢琴上的帕格尼尼”。而与同时代波兰钢琴家弗里德里克·弗朗索瓦·肖邦(Frédéric François Chopin, 1810~1849)的邂逅,造就了一段浪漫主义友谊佳话。李斯特在肖邦流亡巴黎之际与其相识,虽

① 19世纪法国小说家,有“现代法国小说之父”之称。

② 法国作家,19世纪前期积极浪漫主义文学代表者,人称“法兰西的莎士比亚”。

③ 法国女小说家。

④ 法国著名画家、浪漫主义画派代表人物。

⑤ 法国肖像画家。

⑥ 荷兰画家。

说迥异的性格与音乐创作风格使他们的关系时近时远,然而李斯特始终支持肖邦的音乐创作,不仅在他流亡与失落之际给予大力帮助,更在魏玛大师班上不断鼓励学生们演奏肖邦的作品,在1849年肖邦去世后,李斯特为他著传并于1852年出版,以纪念他们曾经的友谊。



玛丽·德·阿古

同在巴黎期间,李斯特与青年时期的重要人生伴侣玛丽·德·阿古结缘,年龄的悬殊与不同的生活背景并未能阻止此段浪漫爱情的传奇演绎。身为一位伯爵妇人,玛丽是高贵、美丽、优雅女性的典范,然而不幸福的婚姻催使她重燃爱情火焰,1833年初她与李斯特相识于巴黎沙龙,命运般的爱情使她毅然决然地放弃原有的社会地位与生活,随爱人私奔。而李斯特也因为与此位年长数岁的贵族妇人坠入爱河,成就了他人生的一个重要创作时期(1835年至1839年旅行岁月),从某种意义而言,玛丽在李斯特的艺术成长之路上担任着不可或缺的角色,因为她的出现,李斯特至此开始了他真正意义上的“漫游人生”之途。



瑞士瓦伦湖

三、旅行岁月与钢琴家之旅

李斯特与玛丽为避免私奔之举在巴黎引起轩然大波,他们开始了长达四年的旅行。因为有了巴黎时期的历练,李斯特的创作思想与艺术理念趋于成熟,故而,他将瑞士与意大利的旅行生活反映于创作,把音乐与文学、绘画等艺术形态相融。

此对热恋情侣的瑞士之行开始于1835年夏,日内瓦是他们选择的首个目的地。6月14日,两人在巴塞尔(Basel)辗转一周后,出发前往日内瓦,并沿途游览了若干个瑞士村庄,16日他们到达康斯坦

茨湖(Lake Constance),数天后又抵达瓦伦湖(Lake Wallenstadt)。玛丽曾在回忆录中写道:“我们在瓦伦湖沿岸逗留了很长一段时间,弗朗兹为我创作了一个忧郁的和声,其中有模仿海浪的叹息与船桨的节奏,使我听后从未能抑制住哭泣。”^① 23 日两人前往圣哥达(St.-Gothard),接着是罗纳河谷(The Rhône Valley),7 月 1 日到达马蒂尼(Martigny),在贝城(Bex)停留数天后,于 7 月 19 日抵达日内瓦。对玛丽而言,在日内瓦与李斯特共度的日子是甜蜜而珍贵的,她在回忆中将之称为“蜜月期”。1835 年 12 月 18 日,他们第一个孩子布朗蒂娜·瑞秋(Blandine-Rachel, 1835~1862)出生于日内瓦。

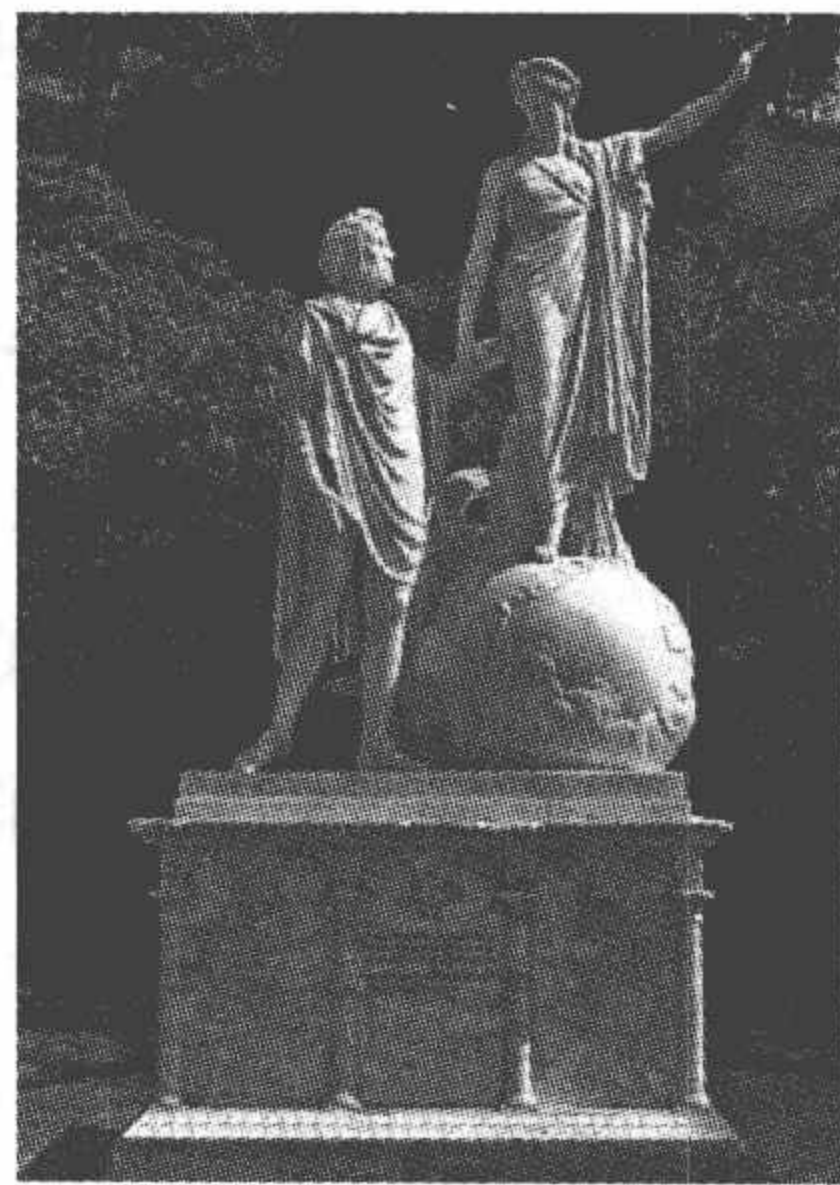
同样,李斯特在日内瓦旅居期间也有丰硕的创作成果。1842 年问世的《旅行者札记》(Album d'un voyageur)中的部分作品写于此期间,这些作品后被收录于 1855 年出版的《旅行岁月·第一年——瑞士》(Années de pèlerinage, Première année: Suisse)卷中,其创作灵感皆来源于他在瑞士游历与生活期间的所感所悟。关于 1835~1836 年间的瑞士之行,李斯特在《旅行者札记》系列作品原稿的前言中这样写道:“近来,我游历了很多国家,见识了各种不同地貌和那些在历史和诗歌中被奉为神圣的地方,深深感到大自然的表象千奇百怪,随着时间的推衍却又变化万千。这一切都不只是在我眼前轻轻地一掠而过,而是在灵魂深处打动了,彼此之间形成了一种微妙而直接的关系,一种不确定却很真实的关系,一种无法解释但又不可否认的精神上的共鸣——于是,我试着将最深切的感受和最鲜活的印象写入我的音乐。”^② 作曲家将生活反映于创作,作品《威廉·退尔教堂》(Chapelle de Guillaume Tell)、《在瓦伦城湖上》(Au lac de Wallenstadt)、《泉水边》

① Alan Walker, Franz Liszt: The Virtuoso Year (1811~1847), Alfred A. Knopf, New York, 1983. P.211. 作者译

② 《李斯特钢琴全集·旅行岁月 1》, 2007 年,上海音乐出版社,前言。

(*Au bord d'une source*)、《奥伯曼山谷》(*Vallée d'Obermann*)、《日内瓦钟声》(*Les cloches de Genève*)、《田园曲》(*Pastorale*)、《思乡曲》(*Le mal du pays*)等都给世人留下深刻的印象,音乐间流露着瑞士自然风光的纯净与美丽,李斯特将自己在瑞士旅途中的所见所闻、所感所悟结合艺术表现,绘成一幅幅色彩独特的音乐风景画卷,又将英国浪漫主义文学家乔治·戈登·拜伦(*George Gordon Byron, 1788~1824*)与德国诗人约翰·克里斯托弗·弗里德里希·冯·席勒(*Johann Christoph Friedrich von Schiller, 1759~1805*)^①的诗句,及法国哲学家塞纳库尔(*Etienne Pivert de Senancour, 1770~1846*)的小说融入作品内涵,使音乐获得文学性表现。

1837年夏,李斯特与玛丽开始了他们的意大利之行,7月24日,两人离开乔治·桑的诺昂(*Nohant*)庄园,启程前往意大利。8月17日在途经里昂(*Lyon*)后抵达马焦雷湖(*Lake Maggiore*)区域,至9月初,他们在浏览完科莫湖区(*Lake Como*)的整个东部海岸线后于古镇贝拉吉欧(*Bellagio*)短暂停留。据李斯特官方传记作者莉娜·罗曼(*Lina Ramann, 1833~1912*)记载:“为迎接第二个女儿科西玛(*Cosima, 1837~1930*)出生,李斯特与玛丽在此地停留了近五个月,所住的美尔奇别墅(*Villa Melzi*)可纵然湖景,环境十分优雅。他们每天都在花园中散步,并坐在意大利雕塑家乔瓦尼·巴蒂斯塔·科莫里(*Giovanni Battista Comolli, 1775~1831*)所创作的大理石雕像——‘贝雅特里齐引领但丁’(*Beatrice Leading*



Dante and Beatrice (1813)

^① 德国著名诗人、哲学家、历史学家、思想家和剧作家,德国启蒙文学与“狂飙突进运动”的代表之一,被公认为德国文学史上地位仅次于歌德的伟大作家。

Dante)下阅读但丁·阿利吉耶里(Dante Alighieri, 1265~1321)^①的《神曲》(Divine Comedy),由此获得灵感并谱写了《但丁奏鸣曲》(Dante Sonata)。”然而,艾伦·沃克(Alan Walker, 1930~)^②认为此记录并非确实可信,据他实际考证李斯特并没有与玛丽居住于美尔奇别墅,也未曾常去“贝雅特里齐引领但丁”雕像前小歇,此处只是他们曾经去过的一个地方。李斯特并没有在贝拉吉欧创作《但丁奏鸣曲》,更不是雕像下阅读但丁《神曲》后获得创作灵感,从而创作《但丁奏鸣曲》。此外,科西玛也并非出生于此处。事实上,李斯特与玛丽中途辗转多处,并被一些琐事所扰。玛丽的护照被警察没收,使她被迫在塞斯托·卡兰迪(Sesto Calende)逗留了两天,目的是为能去贿赂海关工作人员以获许通行。此后不久,玛丽又被牙痛所扰,这些烦心事没能使他们原先设想的田园生活得以实现。1837年12月24日下午两点,二女儿科西玛诞生于科莫(Como),并于26日在科摩大教堂(Como Cathedral)进行洗礼仪式。

1838年3月中旬,李斯特与玛丽离开米兰,前往威尼斯,沿途经过维罗那(Verona)、维琴察(Vicenza)、帕多瓦(Padua),于3月底到达威尼斯。李斯特初到这个举世闻名的水上之城,便被威尼斯的运河、桥梁、与独特的建筑之美深深吸引。然而,玛丽的感受与他大相径庭,旅途疲惫与对威尼斯强烈的不喜欢,使她整日被无法控制的抑郁情绪所扰。由此,威尼斯的日子成为了此对相爱情侣的感情转折点。同在此时,匈牙利严重的洪灾打断了李斯特意大利之行的原定计划,听闻祖国灾讯后,他为筹集救灾款,断然决定赶往维也纳举办音乐会,并于4月中旬匆忙抵达。4月18日至5月25日,李斯特连续举办

① 意大利著名诗人、作家,现代意大利语的奠基者,欧洲文艺复兴时代的开拓人物之一。他被认为是意大利最伟大的诗人,也是西方最杰出的诗人之一。

② 音乐理论家、李斯特传记作者。

了8场音乐会,筹集2万4千金币,以个人名义捐助给祖国受灾的同胞们。他在此行维也纳期间,既与阔别多年的朋友重逢,又与德国作曲家、钢琴家罗伯特·舒曼(Robert Schumann, 1810~1856)与他的夫人克拉拉·舒曼(Clara Schumann, 1819~1896)^①相识。身处维也纳的李斯特忙于音乐会以及各项社交事务,而玛丽则在威尼斯焦急地盼望着爱人早日归来,也许是被嫉妒情绪所扰,又或是充满着对爱人的担心,玛丽曾写信要求李斯特尽早回到威尼斯,但却遭到“无情”地回复,由此引来两人之间的矛盾,在她的回忆录中将此称为“威尼斯事件”。^②李斯特在维也纳的那段时间是他与玛丽感情发生裂痕的初期,也许是两人与生俱来的天性,又或许是李斯特的真正成熟期已经到来,他需要成为一位世界性钢琴家,因为在更多的人看来,李斯特属于整个世界。而玛丽似乎并没有意识到这一点,陷入爱情深谷的她,也许不曾考虑过年轻的李斯特有着非同一般的天赋与“魔力”,他属于整个世界,而不是一个女人。^③

1838年5月25日,李斯特在维也纳金色大厅举行完“告别”音乐会后,启程返回意大利,在经过四天的长途跋涉后回到玛丽身边。然而,由于玛丽无法原谅李斯特对她近乎两个月的忽视,他们出现了激烈地争吵。玛丽在以后的回忆录中一再声称是李斯特抛弃、辜负了她,在很长的岁月中,多次抨击与诋毁李斯特是感情上的辜负者,并给他制造了一个“唐璜”的浑名,^④这成为了李斯特终身难以忘却的伤害。这次严重的争吵导致他们原本和睦的感情出现裂痕,也为他们

① 德国女钢琴家。

② Alan Walker, Franz Liszt: The Virtuoso Year (1811~1847), Alfred A. Knopf, New York, 1983. P.262.

③ Rabbe, Peter. Franz Liszt: Leben und Schaffen. Vol.1. Stuttgart, 1931; rev.1968, P.52. (后简称 RLS)

④ Agoult, Marie d' ("Daniel Stern"). Mémoires, 1833-1854. Edited by Daniel Ollivier. Paris, 1927. P.147.